

רעכטן פון אוט- פאציענטן

אין אלע אוט-פאציענט פראגראמען
לייסענסד אדער געפירט דורך די
אפיס פון מענטל העלט (OFFICE OF)
(MENTAL HEALTH



אפיס פון
מענטל העלט

פונעם קאמישינער פון מענטל העלט

איינס פון די וויכטיגע ראלעס ביים ניו יארק סטעיט אפיס פון מענטל העלט איז צו צושטעלן ווערדפולע אינפארמאציע צו העלפן מענטשן מאכן אויסוואלן און באשלוסן איבער מענטל העלט אנגעלעגנהייטן. מיר האפן אז א פארשטאנד פון רעכטן פאר אוט-פאציענטן וועט העלפן שאפן א גוטע באציאונג צווישן מענטשן וואס באנוצן זיך מיט מענטל העלט סערוויסעס, משפחה מיטגלידער, שטאב מענטשן און מיטגלידער פונעם קאמיניטי.

דר. אן מארי ט. סאליווען

קאמישאנער

ניו יארק סטעיט אפיס פון מענטל העלט

די רעכטן פון מענטשן אין אוט-פאציענט מענטל העלט פראגראמען העלט פראגראמען זענען באשיצט דורך בעזעצן און רעגולאציעס.

די סטעיט אפיס פון מענטל העלט (State Office of Mental Health - OMH) לייסענסד אוט-פאציענט פראגראמען, אריינגערעכנט, אבער נישט באגרעניצט צו, קליניק, טאג באהאנדלונג פאר קינדער, אינטענסיוו פסיכיאטריק ריהאביליטאציע באהאנדלונג, טיילווייזע ארייננעמען אין שפיטאל, עסערטיוו קאמיוניטי באהאנדלונג (Assertive Community Treatment - ACT) און פערזענליכע ערהוילונג געפירטע סערוויסעס (Personalized Recovery Oriented Services - PROS). אונטער די לייסענסעס קען מען באקומען א רייע פאסיליטי באזירטע און קאמיוניטי-באזירטע סערוויסעס.

אנטיילנעמען אין א פסיכיאטרישע באהאנדלונג פראגראם מיינט נישט אז איר זענט נישט פעאייג גייסטיש אדער אז איר האט סיי וועלכע באגרעניצונגען אויף די רעכטן וואס ווערן געשאנקן פאר אלע בירגער. די זענען ספעציפישע ציווילע רעכטן וואס ווערן באשיצט אויב איר נעמט אנטייל אין אן אוט-פאציענט פראגראם. אריינגערעכנט אין דעם זענען די רעכטן זיך צו רעגיסטרירן און שטימען ביי די וואלן, זיך אנווענדן פאר פערמיטס און לייסענסעס, נעמען ציווילע טעסטס, און זיך אנווענדן פאר ארבעט און ווערן באשטימט אן דיסקרימינאציע אויב איר זענט קוואליפיצירט.

אונטער די געזעץ האט איר אויך די רעכט צו ווערן באהאנדעלט אין געהיים און מיט כבוד און שעצונג דורך אלע שטאב מענטשן. באהאנדלונג אדער צוטריט צו פראגראמען טאר נישט ווערן באגרעניצט אדער אפגעזאגט צוליב ראסע, גלויבונג, פארב, מין, נאציאנעלע אפשטאם, עלטער, הייראט סטאטוס, דיסאביליטי, געשלעכטליכע פירונג און מין אידענטיטעט וואס זענען נישט פארבינדן מיט באהאנדלונג. אויב איר מיינט אז מען דיסקרימינירט קען אייך צוליב סיי וועלכע פון די גרונטן - אדער אויב איר גלויבט אז איר זענט א קרבן פון מענטל מונדליכע, פיזישע אדער געשלעכטליכע אביוס - וועט דער ביכל אייך זאגן וואו איר קענט אריינגעבן אן אפיציעל קלאגע.

איר האט אויך די זעלבע רעכטן ווי אנדערע בירגער צו שטעלן א "העלט קעיר פראקסי" אדער צוגרייטן אן "אדוואנס דירעקטיוו". וויבאלד טייל מענטשן האבן עפיזאדן פון מענטל קראנקהייט וואס פאסירן מערערע מאל, קענען די דאקומענטן זיין מער אינטרעסאנט פאר מענטשן וואס באנוצן זיך מיט מענטל העלט סערוויסעס. דער דאקומענט ערלובט אייך צו צושטעלן אנווייזונגען איבער אייער צוקונפטיגע באהאנדלונג, צו ווערן גענוצט אויב איר זענט נישט פעאייג צו געבן אנווייזונגען אין די צייט וואס איר ווערט באהאנדעלט.

עיקר אינפארמאציע

ווען איר ווערט אריינגענומען אין אן אוט-פאציענט פראגראם, אדער קורץ דערנאך, מוז מען אייך לאזן וויסן וועגן אייערע רעכטן. אייערע רעכטן טארן נישט ווערן באגרעניצט אלס שטראף אדער פאר די באקוועמליכקייט פון שטאב מענטשן און טארן נישט ווערן באגרעניצט סיי עס איז פארהאן א שריפטליכע באפעל פון א דאקטער. סיי וועלכע באגרעניצונג פון אייערע רעכטן מוזן ווערן איבערגעשמועסט מיט אייך פאר די באגרעניצונגען גייען אריין אין קראפט און דער באפעל מוז ווערן אריינגעשטעלט אין אייער קלינישע רעקארד. דער באפעל מוז באשטעטיגן די קלינישע בארעכטיגונג פארן באגרעניצונג און די ספעציפישע צייט אפשניט ווען עס וועט זיין אין קראפט.

די רעכטן שליסן איין:

- די רעכט צו פרייהייט פון אביזז און אומריכטיגע באהאנדלונג דורך ארבעטערס.
- די רעכט צו א נארמאלע דערגרייך פון פריוואטקייט, אריינגערעכנט פריוואטקייט פאר בית הכסא.
- די רעכט צו אין אינדיווידועלע סערוויס פלאן, א גענצליכע ערקלערונג פון די צוגעשטעלטע סערוויסעס, און די רעכט צו אנטוויילנעמען אינעם אנטוויקלונג פון אייער אינדיווידועלע סערוויס פלאן.
- די רעכט צו ווערן געמאלדן פון דער פראוויידער'ס קלאגע פאליסיס און פראצעדורן, און די רעכט צו ברענגן סיי וועלכע פראגע אדער קלאגע צו א דירעקטאר פונעם פראגראם אדער ארגאניזאציע אויסגערעכנט ביים ענדע פון דעם ביכל.
- די רעכט צו באקומען קליניש-ריכטיגע קעיר און באהאנדלונג וועלכע איז פאסיג פאר אייערע געברויכן און וועלכע ווערט געגעבן מיט פעאיגקייט, זיכערהייט און מענטשליכקייט, מיט פולן רעספעקט פאר אייער כבוד און פערזענליכן מאראל.
- די רעכט צו ווערן באהאנדעלט אין א וועג וואס אנערקעט און רעספעקטירט די אייער קולטורישע סביבה.

אין א באזונדערע קאטעגאריע, קען אייער אוט-פאציענט פראגראם אייך מעלדן וועגן די אנדערע ענינים, כאטש זיי זענען נישט רעכטן פארגעשטעלט אינעם געזעץ אדער רעגולאציע:

- דער נאמען פונעם שטאב מיטגלידער וואס וועט האבן די עיקר פאראנטווארטליכקייט, צום ביישפיל, אלס אייער עיקר קאנטאקט פערזאן אדער פערזענליכע סערוויס קאארדינעטאר.
- אנדערע באהאנדלונג וואס איר קענט באקומען.
- די געזעצן פון פירונג אין אייער פראגראם.
- דער פרייז פון באהאנדלונג.
- דער גרעניץ, אויב פארהאן, אויף ווי לאנג איר קענט בלייבן אינעם פראגראם.

- דער פראגראם'ס פארבינדונג מיט אנדערע אגענטורן אנבאלאנגט נאך סערוויסעס.
- דער פראגראם'ס קוואל פון געלטער.
- דער אויטאריטעט אונטער וועמען דער פראגראם ארבעט.

אַנטייל נעמען און קעגנשטעלן

פאר רוב מענטשן, איז אַנטייל נעמען אין אן אַוט-פאַציענט פראגראם פרייוויליג. טיילמאל ווערט עמיצער באפעלט דורכ'ן געריכט צו באקומען אַוט-פאַציענט סערוויסעס אונטער די געהילף אַוט-פאַציענט באהאנדלונג פראגראם (אויך באקאנט אלס קענדערע'ס געזעץ) אדער אלס א תנאי פון פאראויל פון תפיסה. כאטש וואס גענצליכע אַנטייל נעמען אינעם פראגראם איז אן עיקר ציל, אויב איר שטעלט זיך קעגן אייער אינדיווידועלע סערוויס פלאן, אדער אויב עס ארבעט זיך נישט אויס און איר ווילט עס טוישן, איז דאס נישט א סיבה אייך ארויסצושטעלן פונעם פראגראם. פון צייט צו צייט קענט איר ערווארטן אז שטאב זאל איבערקוקן אייער פלאן צו זעהן אייער פארשריט. איר קענט ווערן ארויסגעשיקט אויב עס איז מער נישט קליניש נויטיג פאר אייך צו אַנטיילנעמען אדער אויב איר פירט זיך אויף אויף אן אופן וואס איז א פיזישע געפאר פאר אייך אדער אנדערע. איר האט א רעכט צו מאכן אן באוואוסט-זיניגע אויסוואל אויב איר ווילט אַנטייל נעמען אין פארש פראיעקטן. דאס קען איינשליסן נייע מעדיצינען, א סעריע פון פראגעס פון אן אינטערוויער אדער פראגע בויגנס. אויב איר אנטזאגט זיך פון אַנטיילנעמען, קען דער פראגראם דאס נישט נוצן אלס א סיבה אייך צו אפזאגן פון ווייטערדיגע באהאנדלונג. אויב איר באשליסט צו אַנטיילנעמען, פארלאנגט זיך אייער שריפטליכע צושטימע.

פריוואטקייט און געהיימקייט

דער געזעץ באשיצט אייער רעכט צו פריוואטקייט און געהיימקייט בשעת'ן באהאנדלונג. דאס שליסט איין שמועסן צווישן אייך און שטאב מענטשן וואס שטעלן צו סערוויסעס, ווי אויך אינפארמאציע אין אייער רעקארד. דער אפיס פון מענטל העלט וועט אייך צושטעלן מיט א באזונדערע מעלדונג פון פריוואטקייט פירונגען וואס וועלן אייך זאגן וויאזוי מיר נוצן און געבן ארויס אייער פירוואטע מענטל העלט באהאנדלונג אינפארמאציע. עס וועט אייך אויך זאגן וואס אייערע רעכטן זענען אנבאלאנגט אייער מענטל העלט באהאנדלונג אינפארמאציע, און מיט וועמען איר קענט זיך פארבינדן אויב איר האט פראגעס אדער קלאגעס איבער וויאזוי מיר האבן גענוצט אדער מיטגעטיילט אייער באהאנדלונג רעקארד.

אין אלגעמיין, טאר אינפארמאציע פון אייער באהאנדלונג רעקארד נישט ווערן ארויסגעגעבן אן אייער שריפטליכע צושטימע. אבער אין א קליינע צאל פעלער קען דער געזעץ ערלויבן אדער פארלאנגן דאס ארויסגעבן פון רעקארדס אדער אינפארמאציע צו געוויסע מענטשן, רעגירונג אגענטורן אדער פראוויידער

ארגאניזאציעס. מערסטנס ארויסגעבונגען וועלן ווערן פארשריבן אין אייער רעקארד, און איר זענט בארעכטיגט צו געוואר ווערן וועגן זיי אויב איר פארלאנגט. דער געזעץ באשטעטיגט אז מען דארף נישט באצייכענען ווען רעקארד ווערן ארויסגעגעבן צום מענטל היגיענע לעגאלע סערוויס, קוואליטעט פון קיער איבערזעערס אדער רעגירונג פינאנציעלע אגענטן וואס ארבעטן מיט באצאלונגען. דער געזעץ זאגט אויך אז ארויסגעבונגען וואס ווערן געמאכט צו אינשורענס פירמעס לייסענסד אונטער די סטעיט אינשורענס געזעץ, דארפן די באמערקונגען נאר פארצייכענען ווערן אין די צייט וואס דער ארויסגעבונג ווערט געמאכט צום ערשטן מאל.

צוטריט צו רעקארדס

איר מוזט באקומען די מעגליכקייט צו איבערקוקן אייער קלינישע רעקארד ווען איר האט אריינגעגעבן א שריפטליכע פארלאנג. דער געזעץ ערלויבט יא עטוואס באגרעניצונגען צו די צוטריט, באזירט אויף קלינישע מיינונגען. אין צוגאב דערצו, האט איר אויך די רעכט צו פארלאנגן אזא אייער דאקטער זאל איבערשמועסן אייער באהאנדלונג רעקארד מיט אייך.

אויב איר פארלאנגט אן איבערזוכט אדער קאפיע פון אייער רעקארד, מעג דער פראגראם פארלאנגן א נארמאלע פרייז. דער פרייז טאר נישט זיין מער ווי די סערוויסעס קאסטן טאקע פארן פראגראם. אין קיין פאל טאר דער פראגראם פארלאנגן מער ווי 75 צענט פער בלאט.

אויב איר שטימט נישט צו צו א טייל פון אייער רעקארד, קענט איר אריינגעבן א שריפטליכע דערקלער וואס שטעלט זיך קעגן די אינפארמאציע אינעם רעקארד וואס זאל ווערן אריינגעשטעלט אינעם רעקארד אויף שטענדיג.

איר מעגט בעטן אז מען זאל שיקן אייער רעקארד צו סיי וועלכע אנדערע סערוויס פראוויידער אדער אייער אדוואקאט. אויב איר זענט אונטער 18 יאר אלט, קען אן עלטערן אדער לעגאלע גארדיען מאכן דעם פארלאנג.

פראבלעמען אדער קלאגעס

איר האט די רעכט צו אינפארמאציע איבער וויאזוי צו מאכן א קלאגע. א פראוויידער פון סערוויס מוז געבן א מעלדונג פון באקומער'ס רעכטן צו יעדע מענטש ווען זיי קומען אריין, און עס אויפהענגן אין אן ארט מיט גרינגע צוטריט.

אויב איר האט א פראבלעם אדער א קלאגע, איז דער מענטש וואס פירט אן דעם פראגראם פאראנטווארטליך צו מאכן זיכער אז אייערע רעכטן ווערן באשיצט. אויב דאס ארבעט זיך נישט אויס, אדער עס איז נישט פאסיג, זענען דא אנדערע ארגאניזאציעס וואס קענען אייך העלפן.

פאר הילף

א שטאב מיטגלידער, אזויווי א פערזענליכע סערוויס קאארדינירער אדער הויפט קאנטאקט מענטש, אדער אנפירער פונעם פראגראם.

New York State Office of Mental Health

44 Holland Ave., Albany, NY 12229

Toll free: (800) 597-8481, En Espanol: (800) 210-6456

(The Justice Center) דער געריכט סענטער

161 Delaware Ave, Delmar, NY 12054, (855) 373-2122

Protection and Advocacy System and Client Assistance Program

Disability Rights NY

725 Broadway, Suite 450, Albany, NY 12207, (800) 993-8982

Mental Hygiene Legal Service

First Judicial Department •

41 Madison Ave, 26th floor, New York, NY 10010, (212) 779-1734

Second Judicial Department •

170 Old Country Road, Mineola, NY 11501, (516) 746-4545

Third Judicial Department •

40 Steuben Street, Suite 501, Albany, NY 12207, (518) 474-4453

Fourth Judicial Department •

50 East Ave., Suite 402, Rochester, NY 14604, (585) 530-3050

National Alliance for the Mentally Ill of New York State

99 Pine Street, Suite 302, Albany, NY 12207, (800) 950-3228

זיך צו פארבינדן מיטן דזשוויןט קאמישאן אדער צו איבערגעבן זארגן איבער דעם ארגאניזאציע, רופט (800) 994-6610 אדער שיקט אן אימעיל צו complaint@jointcommission.org.

פאר נאך קאפיעס פון דעם ביכל, פעקסט אייער פארלאנג צו:
יוטיקע דרוק געשעפט 735-5041 (315)

לעצט דערהיינטיגט: מערץ 2017